

dr Katarzyna Sztandarska

Doktor nauk humanistycznych w dyscyplinie językoznawstwo. Absolwentka studiów germanistycznych Uniwersytetu Szczecińskiego (2004-2009). Obrona pracy doktorskiej (2013) z językoznawstwa germanistycznego: „Problem ekwiwalentów w słownikach niemieckich i spolszczających na podstawie prac Eduarda Engela i Władysława Niedźwiedzkiego” (promotor: prof. zw. dr hab. Ryszard Lipczuk). Od 2015 roku adiunkt w Instytucie Filologii Germańskiej. Kontakt: katarzyna.sztandarska@usz.edu.pl

Dr. phil., Sprachwissenschaftlerin; 2004-2009 Studium der Germanistik an der Universität Szczecin. Promotion (2013) an der Universität Szczecin: „Problem ekwiwalentów w słownikach niemieckich i spolszczających na podstawie prac Eduarda Engela i Władysława Niedźwiedzkiego“ (wiss. Leitung: Prof. Dr. Ryszard Lipczuk). Seit 2015 Mitarbeiterin am Institut für Germanistik. Kontakt: katarzyna.sztandarska@usz.edu.pl

Tematyka badawcza:

- historia puryzmu językowego w Niemczech i w Polsce,
- leksykografia niemiecko-polska.

Forschungsbereiche:

- Geschichte des Fremdwortpurismus in Deutschland und Polen,
- deutsch-polnische Lexikographie.

PUBLIKACJE / VERÖFFENTLICHUNGEN

Artykuły w czasopismach naukowych i tomach zbiorowych / Wissenschaftliche Beiträge in Sammelbänden und Zeitschriften:

Sztandarska, Katarzyna (2011): *Phraseologismen im Verdeutschungswörterbuch von Eduard Engel*. In: Lipczuk, Ryszard/Lisiecka-Czop, Magdalena/Misiek, Dorota (Hg.): *Phraseologismen in deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbüchern. Theoretische und praktische Aspekte der Phraseologie und Lexikographie* (= Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft 4). Hamburg: Verlag Dr. Kovač. S. 281-288.

Sztandarska, Katarzyna (2011): *O zwalczaniu wyrazów obcych w Niemczech – na przykładzie działalności Powszechnego Niemieckiego Stowarzyszenia Językowego i Stowarzyszenia Języka Niemieckiego*. In: Lizak, Jadwiga (Hg.): *Filologiczne konteksty współczesności. Język i dydaktyka*. Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. S. 141-148.

Sztandarska, Katarzyna (2011): *Zu sprachpflegerischen Arbeiten von Eduard Engel und Fryderyk Kazimierz Skobel*. In: Kolago, Lech (Hg.): *Studia Niemcoznawcze XLVIII (Studien zur Deutschkunde XLVIII)*. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. S. 531-540.

Sztandarska, Katarzyna (2011): *System kwalifikowania oraz stratyfikacja genetyczna hasel w Słowniku spolszczeń i zapożyczeń Bańki, Drabik, Wiśniakowskiej*. In: Komorowska, Ewa/Kondzioła-Pich, Katarzyna (Hg.): *Komunikacja międzyludzka. Leksyka. Semantyka. Pragmatyka*. II. Szczecin: ZAPOL. S. 274-281.

Sztandarska, Katarzyna (2011): *O pracach propagujących kulturę języka polskiego: Józef Franciszek Królikowski (1826) i Józef Bliziński (1888)*. In: Dziadosz, Dorota/Krzanowska, Agnieszka (Hg.): *Świat Słowian w języku i kulturze*. XII. *Językoznawstwo*. Wybrane zagadnienia z języków słowiańskich i germańskich. Szczecin: ZAPOL. S. 309-315.

Sztandarska, Katarzyna (2012): *O dwóch pracach propagujących kulturę języka niemieckiego i polskiego: Eduard Engel 1919 i Jan Tadeusz Wróblewski 1926*. In: Wiktorowicz, Józef (Hg.): *Studien zur deutschen Gegenwartssprache. Akten der 4. Tagung der polnischen Doktoranden im Bereich der germanistischen Linguistik*. Warszawa, 22.05.2010. Warszawa: Zakład Graficzny Uniwersytetu Warszawskiego. S. 143-151.

Sztandarska, Katarzyna (2012): *Słownik podręczny wyrazów obcych i rzadkich w języku polskim używanych Xawerego F.A.E. Łukaszewskiego z roku 1847*. In: Dziadosz, Dorota/Krzanowska, Agnieszka (Hg.): *Świat Słowian w języku i kulturze*. XIII. Wybrane zagadnienia z języków słowiańskich i germańskich. Szczecin: ZAPOL. S. 296-302.

Sztandarska, Katarzyna (2013): *Der Amtswortschatz in den Verdeutschungswörterbüchern*. In: Lipczuk, Ryszard/Nerlicki, Krzysztof (Hg.): *Synchronische und diachronische Aspekte der Sprache. Sprachwandel – Sprachkontakte – Sprachgebrauch (= Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft 5)*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač. S. 147-157.

Sztandarska, Katarzyna (2014): *Zu Motiven der Verdeutschung von Fremdwörtern in den Spezialverdeutschungswörterbüchern*. In: Komorowska, Ewa (Hg.): *Annales Neophilologiarum 8*. Szczecin: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego. S. 187-202.

Sztandarska, Katarzyna (2015): *Arabismen in deutschen Wörterbüchern* (Mitaut. Ryszard Lipczuk). In: Lipczuk, Ryszard/Sońnicka, Dorota (Hg.): *Colloquia Germanica Stetinensia 24*. Szczecin: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego. S. 103-121.

Sztandarska, Katarzyna (2015): *Der maritime Wortschatz in den Verdeutschungswörterbüchern*. In: Lipczuk, Ryszard/Lisiecka-Czop, Magdalena/Nerlicki, Krzysztof (Hg.): *Sprache und Meer/und mehr. Linguistische Studien und Anwendungsfelder (= Stettiner Beiträge zur Sprachwissenschaft 6)*. Hamburg: Verlag Dr. Kovač. S. 149-160.

Sztandarska, Katarzyna (2015): *Türkismen in deutschen Wörterbüchern* (Mitaut. Ryszard Lipczuk). In: Mańczak-Wohlfeld, Elżbieta/Podolak, Barbara (Hg.): *Words and Dictionaries. A Festschrift for Professor Stanisław Stachowski on the Occasion of His 85th Birthday*. Kraków: Jagiellonian University Press. S. 181-192.

Sztandarska, Katarzyna (2016): *Vornamen in Wörterbüchern mit puristischen Zielen*. In: Kolago, Lech (Hg.): *Studia Niemcoznawcze LVIII (Studien zur Deutschkunde LVIII)*. Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. S. 613-624.

Recenzje, sprawozdania / Rezensionen, Berichte:

Sztandarska, Katarzyna (2012) [Rezension]: Lipczuk, Ryszard (2007): *Geschichte und Gegenwart des Fremdwortpurismus in Deutschland und Polen*. Frankfurt am Main etc.: Peter Lang. S. 251. In: Kątny, Andrzej (Hg.): *Studia Germanica Gedanensia* 27. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego. S. 328-331.

Sztandarska, Katarzyna (2015) [Rezension]: Lipczuk, Ryszard (2014): *Walka z wyrazami obcymi w Niemczech – historia i współczesność*. Kraków: UNIVERSITAS. S. 279. In: Bartoszewicz, Iwona/Hałub, Marek/Małyszek, Tomasz (Hg.): *Wahrnehmungen und Befunde (= Germanica Wratislaviensia 140)*. Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. S. 373-376.

Sztandarska, Katarzyna (2013) [Bericht]: *Ein Bericht über die Konferenz „Synchronische und diachronische Aspekte der Sprache“ (Szczecin – Pobierowo, 19.-22. September 2012)*. In: Lipczuk, Ryszard/Sośnicka, Dorota (Hg.): *Colloquia Germanica Stetinensia* 22. Szczecin: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego. S. 338-340.

Sztandarska, Katarzyna (2015) [Bericht]: *Ein Bericht über die Konferenz „Sprache und Meer/mehr?“ (Pobierowo, 17.-20. September 2014)*. In: Lipczuk, Ryszard/Sośnicka, Dorota (Hg.): *Colloquia Germanica Stetinensia* 24. Szczecin: Wydawnictwo Naukowe Uniwersytetu Szczecińskiego. S. 257-260.

Referaty wygłoszone na konferencjach / Konferenzbeiträge:

Sztandarska, Katarzyna (2010): *O zwalczaniu wyrazów obcych w Niemczech – na przykładzie działalności Powszechnego Niemieckiego Stowarzyszenia Językowego i Stowarzyszenia Języka Niemieckiego*. (Konferencja zorganizowana przez doktorantów Uniwersytetu Rzeszowskiego, „Filologiczne konteksty współczesności”, Rzeszów, 24 września 2010 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2011): *Phraseologismen im Verdeutschungswörterbuch von Eduard Engel*. (Konferencja zorganizowana przez Zakład Języka Niemieckiego Uniwersytetu Szczecińskiego, „Phraseologismen in deutsch-polnischen und polnisch-deutschen Wörterbüchern. Theoretische und praktische Aspekte der Phraseologie und Lexikographie“, Szczecin, 23-25 marca 2011 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2011): *O pracach propagujących kulturę języka polskiego: Józef Franciszek Królikowski (1826) i Józef Bliziński (1888)*. (Konferencja młodych naukowców, „Świat Słowian w języku i kulturze. XII. Językoznawstwo. Wybrane zagadnienia z języków słowiańskich i germańskich”, Pobierowo, 14-16 kwietnia 2011 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2011): *System kwalifikowania oraz stratyfikacja genetyczna hasel w Słowniku spolszczeń i zapożyczeń Bańki, Drabik, Wiśniakowskiej*. (Konferencja pragmalingwistyczna, „Komunikacja międzyludzka. Leksyka. Semantyka. Pragmatyka II”, Pobierowo, 22-24 września 2011 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2012): *Słownik podręczny wyrazów obcych i rzadkich w języku polskim używanych Xawerego F.A.E. Łukaszewskiego z roku 1847*. (Konferencja młodych naukowców, „Świat Słowian w języku i kulturze. XIII. Wybrane zagadnienia z języków słowiańskich i germańskich”, Pobierowo, 19-21 kwietnia 2012 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2012): *Der Amtswortschatz in den Verdeutschungswörterbüchern*. (Konferencja zorganizowana przez Zakład Języka Niemieckiego Uniwersytetu Szczecińskiego, „Synchronische und diachronische Aspekte der Sprache. Sprachwandel – Sprachkontakte – Sprachgebrauch“, Szczecin – Pobierowo, 19-22 września 2012 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2014): *Der maritime Wortschatz in den Verdeutschungswörterbüchern*. (Konferencja zorganizowana przez Zakład Języka Niemieckiego Uniwersytetu Szczecińskiego, „Sprache und Meer/mehr? Linguistische Studien und Anwendungsfelder“, Pobierowo, 17-20 września 2014 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2016): *O słowniku Xawerego F.A.E. Łukaszewskiego z roku 1847*. (Międzynarodowa konferencja pragmalingwistyczna zorganizowana przez Zakład Języków i Kultur Słowiańskich Uniwersytetu Szczecińskiego, „Komunikacja międzyludzka. Leksyka. Semantyka. Pragmatyka“, Pobierowo, 21-23 kwietnia 2016 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2016): *Über einige Verdeutschungsvorschläge im Bereich der Fremdwörter der Schulllexik*. (Międzynarodowa konferencja naukowa Stowarzyszenia Germanistów Polskich, „Germanistische Forschung in Polen: Gegenstände und Methoden, Formen und Wirkungen“, Stowarzyszenie Germanistów Polskich we współpracy z Instytutem Filologii Germańskiej Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu, Poznań, 20-22 maja 2016 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2016): *O wyrazach hasłowych i ekwiwalentach w słowniku Xawerego F.A.E. Łukaszewskiego z roku 1847*. (Ogólnopolska konferencja naukowa zorganizowana przez Zakład Współczesnego Języka Polskiego Uniwersytetu Szczecińskiego, „Kulturowe konteksty języka II“, Pobierowo, 17-18 czerwca 2016 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2016): *Über Spezialverdeutschungswörterbücher mit besonderer Berücksichtigung der Verdeutschungsarbeit im Bereich der Versicherungslexik*. (Konferencja zorganizowana przez Zakład Języka Niemieckiego Uniwersytetu Szczecińskiego, „Sprache und Wörterbücher in Theorie und Praxis“, Pobierowo, 14-17 września 2016 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2017): *Maritimer Wortschatz in ausgewählten Wörterbüchern mit puristischen Zielen*. (Polsko-niemiecka konferencja naukowa, „Morskie kontakty językowe – morska leksykografia“ / Polnisch-deutsche wissenschaftliche Tagung „Maritime Sprachkontakte und maritime Lexikografie“, Szczecin, 2 marca 2017 r.).

Sztandarska, Katarzyna (2017): *Phraseologismen im Verdeutschungswörterbuch von Joachim Heinrich Campe (1801)*. (Konferencja międzynarodowa zorganizowana przez Uniwersytet Wrocławski, „Intra- und interlinguale Zugänge zur deutschen Phraseologie und Parömiologie“, Wrocław, 16-18 marca 2017 r.).